

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

LA RIOJA

165 (2º envío)

LOS AGUIRRES

Maestro ABRAHAM VEGA Escuela Nº 86

Fojas 10

OBSERVACIONES

Escuela N° 86
Provincia de La Rioja
Localidad Los Aguirre
Director - Abraham Vega
Personas colaboradoras - varios vecinos.

Folklore Argentino

(Ampliación del trabajo remitido el 14 de Julio pasado)

Éres son los puntos que puedo ampliar, y son: fauna, flora y medicina casera.

- Fauna -

Son numerosas las especies y variedades de animales que abundan en esta localidad, tanto en adripecidos, como ovíparos, reptiles e insectos. Aquí el nombre de esos animales y algunas cualidades que se les conozca. El nombre que llevan estas animales, son los nombres con que aquí son conocidos. Los he arreglado en orden alfabético por considerarlo mejor así.

Abejas - Son animalitos que fabrican una miel muy especial y la depositan en los huecos de varios árboles. Esta miel se llama colmena.

A Alcón - Es un ave rapaz y carnívora. Hace daño en los pollitos.

Alacrán - De picadura muy dolorosa pero sin ser venenosa.

Alilicuro - Es animalito pequeño y nocturno

Albañiles - (hormeros). Hacen arriba de los montes sus casitas de barro.

Atajo camino - Animal nocturno, llamado así por estar siempre en los caminos como atajando a los transeúntes.

Escuela N: 86 -

Atatango - Animal pequeño de cuerpo

Arriero - Animalito muy silbador.

Asno - Cabalgadura del pobre

Avispas - Las hay de dos clases: negras y coloradas; las primeras fabrican miel dulce llamada lachiguana; ambas son de picadura, in tanto venenosa, porque se hincha la parte afectado pero sin mayor consecuencia.

Arañas - Las hay de tres clases: peludas, que son muy grandes e inofensivas; las comunes y las tejedoras.

Arvestru - Muy estimados por los huevos y las plumas

B Bumbulos - Las hay de varias especies: unos que buscan a heredar las murallas de adobes de las casas, son dorados y otros barrocos y hay otra especie de mayor tamaño; son negros y hacen sus viviendas en los cardenes.

C Cabras - Esta es la vaca del pobre. Hay solo raza criolla catas (cotarras). Son de color verde. Se domestican en las casas y aprenden a hablar algunas palabras.

Caballos - Los hay solo de raza criolla

Caranchos - Es un animal que devora varios insectos dañinos de la agricultura.

Coelol - Es animal nocturno, de cuerpo chico

Conejo - Perseguidos por los cazadores.

Cerdos - Aunque en poca escala pero muy estimados

Cien-pies - Animal venenoso

Canarios -

Cardenales -

Calandrias -

Can grejos - llamados aradores por las rayas que hacen en el suelo

Crespín - Conocido por su monótono grito "crespín"

Culebra - Víbora muy grande e inofensiva.

Esencia N: 86

- Bomadreja - Es muy dañino de las gallinas
- Cacholote - Llamado por algunos de a cachilo,
- Chicharra - (Cigana) Muy molesta por su canto chillón y monótono que ensordece a las perranas
- Chelco - (lagarto) - Los hay de dos clases: blancos y negros y ambos son de aspecto horrible y venenosos
- Chingolos afrecheros - De canillas muy delgaditas.
- Chilicote - Empleado en medicina para el orin atajado. Se hace hervir una piernita y se da a beber.
- Chocos (perros chicos) - Los hay de dos clases: pelados, es decir que no tienen pelos y muchas personas viejas los erian porque dicen que cualquiera enfermedad que tenga la persona, se la transmite al animal y sana la persona y también que en tiempo de invierno son caloríferos y los uscos comunes, que muchos de estos los erian en las majadas de cabras para partones.
- Chinches - Muy molestas en tiempo de calores. Hay de dos clases: negras o voladoras y las de cartilla.
- Chininas - Es animal útil por los insectos y reptiles que devora. Se la domestica en las cascas.
- Ganoso - Este animal se eria en muy escasa cantidad.
- Gallinas - Estimada por la carne, huevos y la grasa muy empleada en medicina casera
- Gallinas del campo - Pequeñitas de tamaño.
- Gatos - Domesticos y montés.
- Garrapatas - Las hay de dos clases: la que se pega en los perros y la que ataca a la hacienda vacuno, introduciéndoseles en las orejas y atrazan mucho al ganado.
- Gavilán - Es animal muy veloz en el vuelo y suele hacer daño en los pollos.
- Gente-roo -

coloradas;
 se llama
 picadura
 incha la
 insecencia
 que son
 comunes
 las plumas
 que las
 adobes
 carrosos y
 san ne
 cardenes.
 aza criolla
 en las ca.
 insectos
 ucos
 estimados
 as que ha.
 «Crespín»
 ra.

Escuela N.º 86

- Gorrion -
- Guitarrero - llamado así por el chillido que hace al frotar las piernas con la caja del cuerpo. Es animalito inofensivo.
- Golondrina - animal que se ve cuando anda por llover.
- Gusanos - Los hay de varios tamaños y clases pero no los distinguimos con nombres particulares.
- H Hormigas - Este es un terrible enemigo de las jardines y plantas frutales y por fin de la agricultura en general.
- Y Yvina - animal carnívoro
- Yguana - La grasa de este animal es empleada contra los dolores de hueso, garganta, golpes etc.
- J Jote (cuervo) - Ave carnívora; es de cuerpo negro y patas blancas.
- Jilguero -
- X Jusi - Este es un animalito muy pequeño, parecido a las arañas pero muy rápido para caminar y es inofensivo.
- Z Sampilagua (boa) - Reptil de dimensiones colosales é inofensivo. Se dice que este animal arrastra a los otros vivos (zarros, liebres, conejos etc) con que se alimenta, con la inspiración es decir con el aliento, y así los hace llegar a la boca. La grasa la emplean mucho en medicina.
- Sangosta - Suele haber en ciertos tiempos; voladora y zattero. Ambos muy perjudiciales.
- Sechura - Dicen que hay dos clases; comunes y de castillo. Dicen que cuando viene a revolotear en las casas que es mala agüeria, que anda por morir alguna persona de la casa o pariente.

Escuela N: 86

Siebras - El cuero fino de este animal es muy util para los trenzadores.

Leon (puma) - Es el azote de las cabras, ovejas y patrillos. Viene por esta causa, muchos enemigos pero poco los merman.

Soros - Los hay de tres clases: overos, que son los mas estimados por el pelaje y por ser parteros cuando los crían en la casa; los barranqueiros y los calacatas o verdes. Estos últimos son perjudiciales en los maires antes de recogerlos.

M Matacos - De carne muy acitura y apetitosa

Mariposas - Hay de cuatro clases; blancas, amarillas, cafés y negras. Estas últimas dicen que cuando revolotean en las casas es señal de luto.

Moscas - Animal muy molesto y perjudicial por las lindres que depositan en las heridas o carnes etc. de donde nacen los gusanos.

Mosquitos - Molestos por la comezón que produce la picadura pero felizmente aqui suele haber pocos y en ciertos tiempos.

Muilas -

Muilitas - Animal parecido al peludo pero mucho mas pequeño y muy ligero para huir

Murciélago - Molesto cuando anida en las casas de familia.

N Tiraqueros - Especie de gusanillos que salen en tiempo de calores y dan ráfagas luminosas en la noche.

P. Palomas - Las hay de cuatro clases o tamaños: la tarcaz, que se domestica en la casa; la llanta, mas chica que la tarcaz; la tertolita, mas pequeña que la anterior y la palomita blanca o de la virgen, mas pequenita que

- Esencia N^o 86 -

las anteriores.

Paros - Hay dos clases; comunes y los paros reales de esta última clase hay pocos ejemplares.

Patos - Muy pocos ejemplares.

Perdices - Hay de dos clases: perdiz propiamente y las yutas que son más pequeñas que las anteriores y son chupinas - Ambas son perseguidas por los cazadores.

Pereza - Animal (ave) Cerdo como el nombre lo indica.

Perró - Los perrós de esta localidad son casi iguales y no se les conoce otros nombres particulares

Pito Juan - Ave chico.

Q. Quirquinchos (peludos) Muy estimados por la sabrosa carne.

R. Rana - Abundan en las represas en ciertos tiempos y molesto el canto de ellas.

Ratas - Roedores muy perjudicial en la casa.

Rey de los pajaritos - Ave de cuerpo pequeño

* Rundín (colibrí) -

Y Sacha-cabra - Animal de pelo fino, arisco y veloz.

Sapo -

Salamanca (salamandra) Se le atribuye venenosa la mordedura de este reptil.

É. Eagua - Especie de patos pero más chicos que viven en el agua.

Erutem - Poco abunda.

* Eijeritas - Se llaman así por la forma particular de la cola que afectan la forma de tijeras.

Eordos - Ave muy conocido.

Eortuga - Poco abundantes.

Eucos - Animalito que sale en tiempo de verano y en la noche alumbraba con dos puntos luminosos que tiene en la cabeza.

V Vacas - todas de raza criolla.

Viboras - Las hay de varias clases, colores y tamaños: unas que llaman viboras de la cruz; otras, que llaman viboras del hombre, son negras o veras; otras llamadas viboras de cascabel, estas son muy venenosas.

Vizcachas - animales nocturnos.

Y Yeguas - de raza criolla

X Xanendo - Animalito molesto por las picaduras. Sale solo en tiempo de calores.

Z Zorzal -

Z Zorro - Animal astuto y dañino. Dicese que cuando este animal viene a las casas, es señal de gran novedad, que anuncia ruina o luto muy pesado.

Z Zorino - Conocido todavía por algunos con el nombre de chire - Es un animalito de ovin muy penetrante - Hace daño en las casas, en los pollitos y huevos que encuentra.

Hasta aquí he dado la lista de los nombres o especies de animales que habitan en esta localidad y sus alrededores.

- Flora -

Son numerosas las especies y variedades de plantas que pueblan esta localidad y sus alrededores, tanto en árboles que dan la madera, leña y carbón, como arbustos, hierbas etc. Daré el nombre con que aquí son conocidas estas plantas y las cualidades que se les conozca a algunas. También van en orden alfabético; no sé si haré bien o mal en arreglarlos así. Mi espíritu es hacerlo mejor.

Plantas

- A. Algarrobo blanco.- Muy estimado por la madera para carpintería y por la fruta llamada algarroba blanca.
- Algarrobo negro.- Da la madera, la beta y la fruta que es un excelente alimento para la gente como para el ganado.
- Albahaca.- Planta del jardín, olorosa y con infusión de ella curan el asma y enfermedades del corazón.
- Altamisa.- Planta medicinal contra las mordeduras de animales venenosos, víboras, arañas, alacranes etc. y con la raíz hervida curan las enfermedades del corazón.
- Atamisque.- Hecho polvo sirve para fricciones secas contra el asma y hervido, para curar el dolor de muelas, haciendo buchadas.
- Abriboca.- Con la raíz de esta planta se tinte color café.
- Amor-seco.- Planta que abunda en las charcas y dificulta la cosecha a causa de la espina que tanto se adhiere a la ropa del trabajador.
- Amapola.- Planta de jardín.
- Alfalfa.- Planta de todos conocida.
- Aji del campo.- Su fruta ~~de~~ molido se echa al caldo, es agradable pero picante.
- Algodón.- Se encuentran pocas plantas. No se dedican a ello.
- Achiras.- Planta de jardín.
- Alheli.- " "
- Ataco.- Se cria en las charcas y es buen alimento para los leuros.

Albarillo -

Ajo del campo - Parecido a la cebolla -

B Brea - - Planta sin utilidad casi en esta región.

Borraja - - Planta medicinal, sudorífica.

C Cavaicol - - Planta de jardín

Cadillo - - Sale mucho en las chacras y es de espina muy molesto. Se emplea para los techos de las casas.

Cardón - - Se maderiza blanda, espinuda y da una fruta redonda que es muy buen alimento para la hacienda.

Cepa caballo - - Planta de espina incanosa. Se vienen hervir la raíz sirve para lavar heridas, granos etc.

Cebolla - - Solo se produce la de aumento.

Cebada - - Se siembra en muy pequeña escala.

Cilantro - - Planta de jardín.

Clavel - - " " "

Clavelina " " "

Ch Chañar - - Arbusto de poca utilidad. El fruto se emplea contra la tos.

Ch Chilca - - Con los varijones de esta planta hacen zarzos y cañizos.

Chosne - - Plantita medicinal.

Charruga - - Planta medicinal.

Chinita - - Planta de jardín.

D Dalia - - " " "

Doca - - Planta trepadora. Se cria en las cercas y sobre de los montes. Su fruto es comestible.

Doradilla - - Planta medicinal

Durazno - - Hay amarillos y blancos.

E Eneldo - - Planta medicinal

Enredaderas - - Como el nombre lo indica.

Esperanza - - Planta de adorno.

F Figue - - Se ca se emplea para hacer fogones en los dias de San Juan y San Pedro

Escuela N: 86

- G Garabato - Planta áspera y espinuda en forma de garras y solo con guardamontes se puede atravesar un garabato.
- Guaca - Empleada para limpiar ropa de lana.
- Granado - Su fruto se emplea para alimento, en medicina y para teñir.
- Guarivay - Arbol muy frondoso y de muy buena sombra. Hay pocos ejemplares.
- H. Higuera - Planta de todos conocida.
- Hierba buena - Planta medicinal
- Hierba del pollo - Planta silvestre y medicinal
- Hierba de la paloma - Plantito silvestre
- J. Justicia - Plantito de jardin.
- Jarilla - Su parte tierna y hojosa de esta planta se emplea en techos de casas y en hacer piqueras o graneros para los cereales.
- Jazmin - Plantito de adorno.
- L. Lata - Los varejones de esta planta se emplean en techos de casa y en cercos.
- Lino - Es medicinal para cataplasma.
- Sila - Plantito de jardin
- Sirios - " "
- Locoste - Planta trepadora. Es buen alimento para la hacienda.
- M. Maiz - Se cosecha el blanco grano chico (calchaquí) y el grano grande y el maiz amarillo.
- Manzanilla - Planta medicinal: contra el resfrío, mal del estómago etc.
- Mahvas - Planta silvestre y medicinal
- Margarita - Planta de jardin
- Maravilla - " "
- Maniacaballo - Hierbajal del campo
- Malva-rosa - Planta de jardin.
- Mira-sol - Muy conocida

- Escuela N° 86 -

- Menta - Plantita de jardín y medicinal
- Melón - Los hay de dos clases: el que sirve de alimento y unos mas pequeños y esféricos que son muy fragantes llamados de olor
- Mistol - Su fruto de esta planta es comestible y haciendo hervir la misma fruta sirve para curar la picadura de araña.
- Mistol del zorro - Es áspero y sin utilidad
- Mora - Planta de todos conocida
- Montonera - Planta de adorno
- Mostaza - Su semilla de esta planta, molida sirve para sinapismos contra el dolor de cabeza
- N. Nardo - Planta de jardín
- Naranja - Planta conocida.
- O. Orégano - Plantita para echar a la comida
- Ortiga - Plantita silvestre que flecha y da mucha comezón
- Oreganillo - Arbolito oloroso, del campo.
- P. Paico - Sirve para purgante
- Pajarito -
- Perejil - Medicinal
- Pichana - Con la raíz se tinte color café
- Piquillin - Planta espinada que da una fruto del tamaño del grano de maíz y es alimento.
- Penacho - Planta de jardín
- Pera-mota - " medicinal
- Perca - Esta planta espinada como es, proporciona la grana, que es la mejor tinta que se conoce en esta localidad entre las substancias tintóreas del país.
- Pluma de oro - Planta de jardín
- Poroto - Los hay de una sola clase; blancos.
- Q. Quebracho blanco - Muy abundante en esta localidad y que da mucha utilidad: la ma

dera que entra en la construcción de las casas; da también la leña y el carbón. En la actualidad se explota mucho este vegetal.

Quillay - Plantita abundante en las chacras y que se emplea para lavar la ropa. La fruta echada al fuego explota como un petardo.

- R Repollo - Se cultiva muy poco
Retama - De madera muy fuerte y estimada
Romero - Medicinal
Rosa - De flor fragante y medicinal.
Ruda - Medicinal.
- S Saucó - Sudorífica
Siempre-viva - Plantita de jardín
Sombra de toro - Arbol espinoso y aspero, solo se emplea en medicina para curar la sangre.
Suelda (flor del aire) Gran alimento para la hacienda en tiempos de epidemia.
Suico - Se cria en las chacras y sin utilidad
Suspira - De adorno.
- T Tentetaco - De madera muy fuerte como el quebracho colorado. Da la rama para hacer los cercos y del palo sacan postes superiores en calidad.
Tupasaire - Medicinal contra el aire.
Tomate - Se cultiva muy poco
Tramontana - Medicinal para golpes, desviaciones, fracturas y también sirve de purgante en los animales.
Trigo - Se produce poco.
Tuna - De la fruta se fabrica el arrope.
Tuzca - Medicinal para curar heridas
- V Violeta - Plantita de adorno
Viña - Se produce, blanca, negra y moscatel

Verdolaga - Hierbayales para la huerca
 Veranillo -
 Verbena -

Conocimientos populares sobre medicina casera.

En esta localidad no hay médicos, ni siquiera curanderos como suele haber en otras localidades, únicamente hay una viejecita, como le llaman aquí, inteligente, que es solicitada para idear remedios cuando hay enfermos. En cada hogar, la madre de familia o la hija mayor o cualquier vecino hacen las veces de médicos cuando algún miembro de la familia se encuentra enfermo, sea cual fuere la enfermedad, la curan y la sanan, a menos que ya sea enfermedad muy grave, en ese caso el enfermo tiene que acudir, si no es llevado a Cruz del Eje, que es el pueblito más próximo donde hay médicos y medicina.

He aquí cómo preparan los remedios según el dolor o enfermedad que quieren curar:

Dolor de cabeza - Hacen un mixto o unctura de sebo de la vela con ceniza de jarrillo verde, sal y tabaco y extendido sobre un trapo en forma de cataplasma se lo aplican en la frente, cuando el dolor proviene de aire o alteración (rubor de sangre a la cabeza)

Otro - Muehlen la mostaza y la mezclan con agua fría y hacen un cirapismo que se aplica en la nuca cuando es alteración.

Dolor de nuca. Se hace una infusión de atamis que o de orégano o de semillas de algodón o de albahaca y hacen buchadas, calmándose el dolor.

Otro - Subando el lado enfermo con la paiza del capo

- Esencia N° 86 -

al mismo tiempo rezar un credo y lo escupe en la boca y en seguida se lo ata al zapo para que no se entre al agua, en seguida, dicen que el animal muere y el enfermo sana.

Otro - Se hace hervir el vino con el romero y se hace buchadas.

Otro - Se hace una untura de la pólvera con sebo de la vela y se pone en el hueso de la muela.

Otro - Se hace una cataplasma y se aplica en la parte dolorida, de cera negra desentada redetida con manteca y rosas.

Otro - Se hace una untura de sebo de la vela con rosas, semillas molidas de algodón y salada con agua, car y se aplica en forma de cataplasma.

Otro - Se aplica en la parte dolorida, una cataplasma de harina de lino roseada con alcohol.

Otro - Se toma un pedacito de tela de la panza de animal vacuno y calentado en las brasas, mezclándola con rosas y sal y se aplica exteriormente.

Otro - En agua herviendo se moja un trapo grueso y se lo chagua bien y así caliente se aplica a la parte dolorida, calmándose el dolor.

Otro - Se hace una mezcla de cal y cera y se pone en el hueso de la muela, calma el dolor y se cae la muela.

Otro - La pólvera mezclada con sebo de vaca se pone en el hueso de la muela y se tapa con un algodón, hace caer la muela.

Otro - La semilla de algodón desentada y tostada se pone en el hueso de la muela.

Otro - Se pone en el hueso de la muela un peduzco de sal tostado.

Dolor de oídos

Se echa en el oído tres gotas de orin caliente

de criatura chico.

Otro - Se hace un cigarrillo de rosas, yerba mate y tabaco y el humo se ~~echa~~ se echa en el oido tapandolo bien con algodón -

Otro - El humo de alhucema con rosas se echa al oido.

Otro - Un grano de ajé frito en muto sin sal y envuelto en algodón se pone dentro del oido -

Otro -

Dolor de estómago

A este dolor lo curan con los siguientes remedios caseros:

Se hace hervir quebracho con sal y se toma, es una bebida muy amarga -

Otro - Se hacen una infusión con manzanilla, sal y aguardiente y se da a beber -

Otro - Se aplica al estómago un trapo mojado con erin de niño chico y sal y rescaldeado con ceniza bien caliente

Otro - Un paño caliente al estómago de aceite comùn, manzanilla y sal -

Otro - Se toma un puñado de hojas tiernas de jarilla y se las frota con las mas fuertes que se calienta y se aplica al estómago y se faja para que no se caigan -

Otro - El ajo de camper, lo mastican y tragan el zumo en ayunas -

Dolor de huesos

Se hace una salmuera y con esta agua bien fria se lava las piernas

Otro - Se friccionan las piernas con una untura de sebo de vela con rosas -

Otro - La grasa de gallina con sal (friccionas)

Otro - Sebo de la rionada de vaca lavada en siete aguas y que esta tenga sal, y se mez-

- Escuela N: 86 -

Golpes - Para los golpes internos, hacen los remedios siguientes:

Hacen una bebida de quillay con almidón y sal y dan a beber al golpeado.

Otro - Hacen hervir el cedro y lo dulcifican con azúcar o miel y dan a beber.

Otro - Sacan del interior de un parengo, una especie de tela o pelecho (como aquí le llaman), la hacen hervir y la dulcifican con miel y dan a beber.

Golpe externo - (sin salida de sangre) - Hacen una mezcla de miel, sal y un poco de tierra y extendida sobre un trapo la aplican al golpe.

Otro - La grasa de iguana con sal, mezclada, ponen sobre del golpe.

Otro - Preparan una mixtura de: grasa fino de vaca, hollín de cocina, cera negra, ruda, pan, sal artiga, pes de castilla y vino hervido. Todos estos ingredientes los hacen hervir juntos y el contenido lo extienden sobre un poco de lana negra, en forma de cataplasma y lo aplican al golpe cambiando el emplasto a cada rato, es decir lo sacan, lo calientan y lo vuelven a aplicar, varias veces seguidas.

Heridas - Estas las curan:

Para hacer parar la sangre, hacen hervir la ruda con aguardiente y lavan la herida.

Otro - Alpillero quemado ponen en la herida para detener la salida de la sangre.

Otro - Ponen encima de la herida, un poco de tela de araña.

Otro - El cutis de cuero o suela de vacuno, ponen encima de la herida para detener la salida de la sangre y cura.

Otro - Lavos la herida con creolina pura.

- Escuela N. 86 -

Granos (divinos) - Para hacerlos madurar y reventar emplean:

Un pedazo de queso suasado (asado) en las brasas con sal y tabaco y lo aplican en forma de cataplasma encima del grano -

Otro - Dos hojas de chamico calentadas al fuego, con sebo de vela, y tabaco y sal -

Otro - Hacen un emplastro de la seba negro con sebo de vela y tabaco y calentados al fuego se aplica en el grano -

Picaduras de arañas - Hacen hervir el mistob y se da a beber era infusión -

Otro - Frotan encima de la picadura con una tela áspera, tan fuerte que hacen vertir sangre y así evitan los efectos de tal veneno -

Picaduras de víboras, serpientes etc.

Se alientan en el fuego la punta de un cuchillo hasta que se ponga rojo y lo aplican en la picadura -

Otro -

Resfrío - Esta molesta enfermedad se cura:

Se da a beber una infusión de manzanilla con sal -

Otro - Infusión del quebracho con almidón y sal -

Otro - Infusión de tala con azúcar tostado -

Otro - Infusión de poles dulcificado con azúcar tostado

Indigestión - Infusión de paico con sal y dan a beber -

Otro - Toman una brasa del fuego, la muelen hasta reducirlo a polvo, lo ponen en un jarro y le tiechan agua hirviendo y la dejan enfriar un poco, le sacan la parte mas clara y mezclada con sal lo dan a beber al enfermo -

Otro.....

Los - Esta molesta enfermedad la curan:

Hacen una infusión de la cáscara de cañías con azúcar tostado y lo dan a beber.

Otro - Infusión de la cáscara de t. retama (parte blanca) con miel, sal y manteca y se da a beber.

Otro - Ponen al pecho un trapo caliente, zahumado con yerba mate y azúcar.

Purgantes - sudores.

Estos dos medicamentos los preparan así
Purgantes - Hacen una infusión de las hojas de durazno (bastante cantidad) dulcificándola con azúcar tostado y la dan a beber; es un purgante suave -

Otro - Infusión del paico con sal -

Otro - Infusión de hojas de té Josselin (este té es importado a esta localidad)

Sudores - Infusión de barrajo, es un buen sudorífico

Otro - Hacen hervir el romero en el vino y dan a beber, siendo un buen sudorífico -

Otro - La leche de cabra, hervida con azúcar tomada bien caliente -

Otro - Infusión de flor de saúco -

Otro -

Hasta aquí, es la medicina casera que he podido conseguir, no dudando que todas las enfermedades son curadas, muchas de ellas no se les conoce los nombres que tienen -

Espero que este trabajito merezca la aprobación de mis superiores -

Abraham Vega

Noviembre, 8 de 1921